

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 10

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BAUER

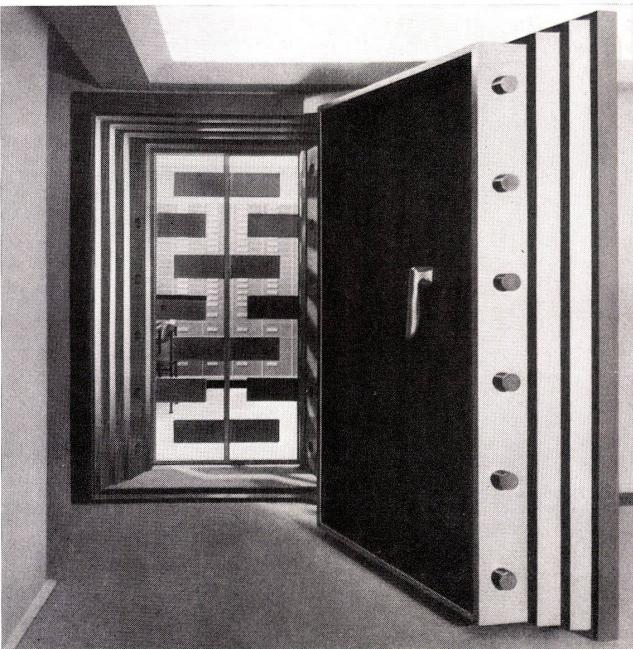
**Wir bauen neuzeitliche Schalteranlagen und Tresoranlagen für Banken, Industrieunternehmungen und Gemeinden. Registraturanlagen, Sitzpulte, Rollkorpusse.**

**Förderbandanlagen, System Ralfs, für Briefe, Aktenpakete, Ordner usw.**

Förderbandführung horizontal und vertikal, auch in vorhandene Bauten einzubauen.

**Bauer AG, 8035 Zürich  
Nordstraße 31, Tel. 051/28 94 36**

Unternehmen für modernen  
Kassen-, Tresor- und Stahlmöbelbau



erklärt und wichtige Hinweise über die Isolierstärken gegeben. Die zweifarbig Broschüre ist mit vielen Illustrationen, Schnittzeichnungen und Schemata bereichert. Sie gestattet dem Fachmann einen interessanten Einblick in die Projektierung, die Installationstechnik und die Abrechnungsmethoden bei zentralen Warmwasserversorgungsanlagen für Hotels. Diese Broschüre kann beim Herausgeber, Hoval, Ing. G. Herzog & Co., 8706 Feldmeilen ZH, gratis bezogen werden.

#### **Wohnort Halen – eine Architekturreportage**

95 Photos von Leonardo Bezzola. Texte von Esther Thormann-Wirz und Fritz Thormann. Die Quadrat-Bücher, Band 36/37, herausgegeben von Hans Rudolf Hilti im Tschudy-Verlag, St. Gallen und Stuttgart. 124 Seiten. Pappband Fr. 13.80.

Halen bei Bern – eine moderne Kleinstadt

Heute ist fast nur eine Art von Überbauungen verbreitet: Kleinere oder größere Bauten werden mit mehr

oder weniger plastischem Feingefühl auf eine Wiese gestellt. Diese Wiese bleibt teilweise bestehen, wird Kinderspielplatz, Park, Parkplatz oder ungenutzter Zwischenraum. Die Räume zwischen den Häusern sind nicht ihrer Zweckbestimmung gemäß dimensioniert, sondern sind nett hergerichtete Bauabstände. Ein bekanntes Beispiel ist das Hansaviertel in Berlin. Nach einem andern Prinzip ist die Siedlung Halen bei Bern gebaut: nach dem Prinzip, das sozusagen allen Formen des Städtebaus vor der industriellen Revolution zugrunde lag. Halen ist mit den Gründerstädten des Mittelalters und mit mediterranen Siedlungen verwandt. Die Projekte von Le Corbusier für Sainte-Baume und Cap Martin waren Vorbild.

Einen Bildbericht über diese moderne Kleinstadt, die von Fachleuten aller Kontinente beachtet wird, bietet der Doppelband 36/37 der Quadrat-Bücher, die Hans Rudolf Hilti im Tschudy-Verlag, St. Gallen und Stuttgart, herausgibt. Das Buch enthält zwar alle Angaben, die den Fachmann interessieren, es ist aber

kein bloßes Architekturbuch. Vielmehr fängt es den Lebensvollzug der Halen-Bewohner mit den Augen eines poetisch beobachtenden Photographen ein. Dieser Photoband ist Leonardo Bezzola, Präsident der Ortsgruppe Bern des Schweizerischen Werkbundes. Die Texte stammen von Esther Thormann-Wirz und Fritz Thormann, einem der Halen-Architekten. Die Texte sind dem Buch auch in französischer und englischer Sprache beigegeben. Wie alle Quadrat-Bücher zeugt auch dieser neue Band – der erste Photoband in der Reihe – von geistiger Lebendigkeit und gestalterischem Geschmack. h.

#### **Buchbesprechungen**

Ing. SIA K. Bösch, Zürich

#### **Warmwasserversorgung in Hotels**

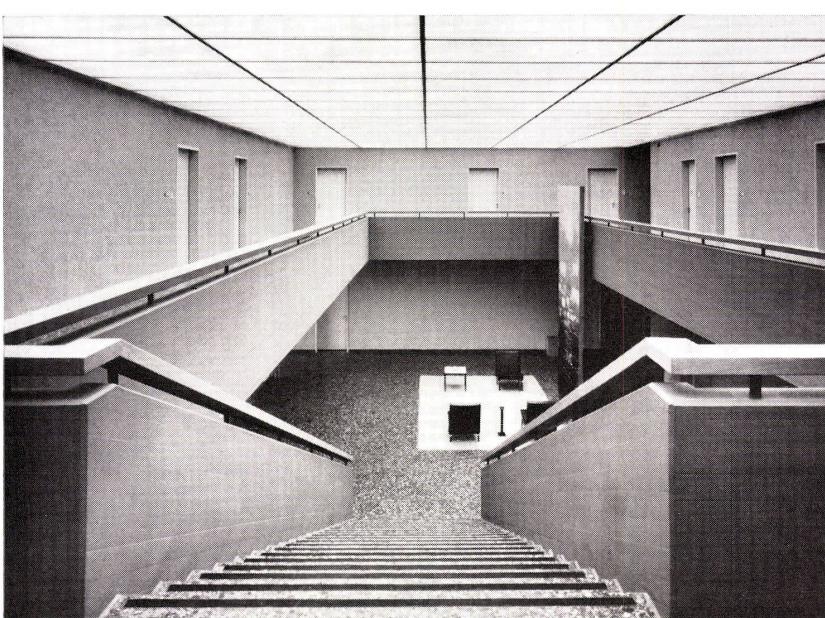
In dieser von Hoval herausgegebenen Broschüre werden Warmwasserbedarfs- und Betriebskostenabrechnungen an Hand praktischer Beispiele erläutert. Eine Tabelle vereinfacht die Bestimmung der Boilergrößen. Verschiedene Systeme von Warmwasserverteilanlagen werden

#### **Hinweise**

##### **Liste der Photographen**

Bernhard Moosbrugger, Zürich  
Rigmor Mydtskov, Kopenhagen  
Foto-Akademie, Beyeglu

Satz und Druck  
Huber & Co. AG, Frauenfeld



Eingangshalle eines Verwaltungsgebäudes in der Nähe von Zürich

Wir lieferten sämtliches

#### **TERMOLUX-Glas**

für die Bauten des Architekturbüros Haller, Solothurn

TERMOLUX-Glas  
für blendungsfreies, diffuses Licht und erstklassige Isolation

**S.A. Blanc & Co.,  
TERMOLUX, Chiasso**

Vertreter: A. C. Sutter, Wasserwerkstr. 96  
8037 Zürich 10/37